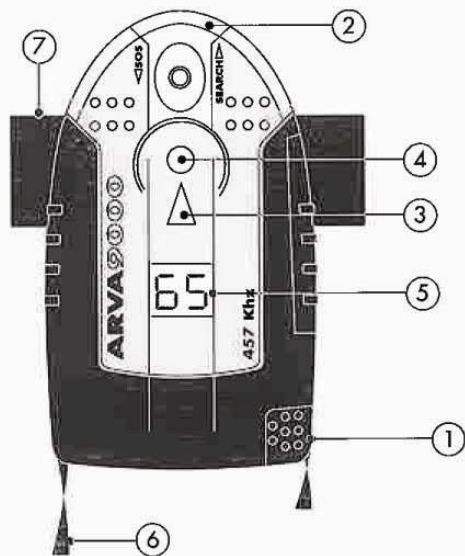


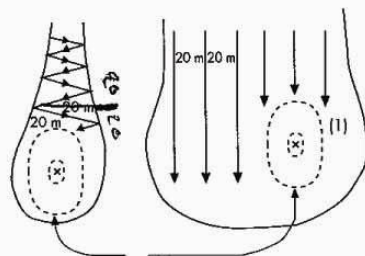
A



B

**Un sauveteur**  
**One rescuer**  
**Ein suchender (Retter)**  
**Un salvador**  
**Uno soccorritore**

**Plusieurs sauveteurs**  
**Several rescuers**  
**Mehrere suchende (Retter)**  
**Mucho salvadores**  
**Alcuni soccorritores**



- (1) • Détection présence victime  
 • Detecting the presence of the victim  
 • Erfassung der Anwesenheit des Betroffenen  
 • Detección de la presencia de la víctima o victimas  
 • Rivelazione della presenza di vittime

FCC ID: 09BARVA9000

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference.  
 (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Regulatory Information

**Notice for the USA: FCC Statement**

Changes or modifications not expressly approved by Option Industries could void the user's authority to operate the equipment.



- Mode recherche.
- Search mode.
- Suchvorgang.
- Modo búsqueda.
- Modo ricerca.

**Caractéristiques techniques :**

- Émetteur/Récepteur 457 KHz, fréquence internationale.
- Mise en route par simple bouclage des sangles.
- Test pile sonore et visuel.
- Auto contrôle en émission.
- Recherche automatique par voyants lumineux et afficheur de progression.
- Poids : 220 gr - Autonomie + 250 heures.
- Alimentation 4 piles alcalines AAA/LR03.
- Réalisé suivant norme européenne ETS 300718.

**Technical characteristics:**

- Transceiver 457 KHz, International Frequency.
- Switch on by inserting end of strap into transceiver.
- Visual and auditory battery test.
- Autotests when switched on.
- Transmission level self-test.
- Automatic search with directional arrow and progress indicator.
- Weight : 220 gr. Autonomy: more than 250 hours.
- Requires 4 alkaline batteries AAA/LR03.
- Manufactured in accordance with European standard ETS 300718.



- Position en mode émission.
- Transmit position.
- Richtige Position im Sendezustand.
- Modo emisión.
- Modo trasmissione.

**Technische Daten**

- Senden und Suchen : Internationale Frequenz 457 kHz.
- Umschalten auf Senden : den roten Schalter ziehen.
- Akustische und visuelle Prüfung des Batteriezustandes.
- Automatische Kontrolle der Sandsimpulse.
- Automatische Suche durch Richtungspfeil, Kontrolllampe und Näherungsanzeige für genaue Lokalisierung.
- Gewicht : 220 gr - Betriebsdauer : + 250 Stunden.
- Batterien : 4 Standard-Alkalibatterien vom Typ LR03/AAA.
- Gemäß europäischer Norm ETS 300718.

**ARVA 9000****OPTION  
INDUSTRIES**

### Certificat de garantie

OPTION INDUSTRIES garantit conformément à la loi tout défaut de fabrication ou vis caché dûment constaté.

Le date de fin de garantie est indiquée sur l'étiquette à l'intérieur de la trappe pile.

L'absence ou toute falsification de cette étiquette ainsi que toute intervention sur les vis de fermeture du boîtier annule la garantie.

Pendant la période de garantie, toutes les réparations nécessaires à cet appareil conformément aux conditions de garantie seront effectuées gratuitement (hors transport) ou si nous le préférons l'appareil sera remplacé sans frais.

Cet appareil ne sera soumis à aucune autre garantie expresse ou implicite. Nous déclinons toute responsabilité relative en cas de perte ou d'une utilisation inadaptée de l'appareil.

En cas de mauvais fonctionnement, l'appareil devra être retourné au magasin accompagné de la description des défauts constatés.

La présente garantie n'est donnée que si l'appareil a été utilisé conformément au mode d'emploi et n'a subi aucune intervention étrangère.

### Guarantee certificate

OPTION INDUSTRIES guarantees against all manufacturing defects.

Guarantee-by date is noted on the sticker inside the battery compartment.

The absence of or tampering to this sticker, as well as opening the beacon shell nullifies the guarantee.

For the period of this guarantee, all necessary repairs or replacement of beacon will be made free of charge (excluding freight).

This product is not subject to any other expressed or implicit guarantee.

Distributor accepts no responsibility for loss, theft, or adapted use of this beacon.

In case of defect, beacon must be returned to place of purchase with description of problems.

Guarantee applies only to beacons used according to proper directions.

### Garantie

Die Fa.OPTION INDUSTRIES (Hersteller) übernimmt die rechtliche Garantie hinsichtlich aller Herstellungsfehler.

Das Ablaufdatum der Garantie ist im Inneren des Batteriegehäuses zu ersehen. Das Fehlen bzw. eine Veränderung dieses Garantieaufklebers, ebenso wie jeder Eingriff an dem Schraubverschluss setzt die Garantie aus.

Notwendige Reparaturen während der Garantiezeit erfolgen, gemäß unseren Garantiebedingungen, kostenlos (außer die Fracht), bzw. das Gerät wird kostenlos durch ein neues Gerät ersetzt. Es besteht kein Garantieanspruch bei Verlust bzw. bei unsachgemäßer Behandlung des Gerätes.

Jede Reklamation muß schriftlich, mit Angabe aller bemängelten Einzelheiten dem Händler mitgeteilt werden. Die vorliegende Garantie ist nur dann gültig, wenn das Gerät entsprechend der vorliegenden Gebrauchsanweisung benutzt wurde und keine eigenen oder Fremdreparaturen vorgenommen wurden.

### Certificado de Garantía

OPTION INDUSTRIES garantiza, en conformidad con la ley, todos los fallos de fabricación o vicio oculto debidamente constatado.

La fecha de final de garantía se indica en la etiqueta del interior del compartimento de las pilas.

La ausencia o la falsificación de esta etiqueta así como cualquier intervención en los tornillos de cierre de la caja anula la garantía.

Durante el período de garantía, todas las reparaciones necesarias del aparato, en conformidad con las disposiciones de la garantía, serán realizadas gratuitamente (excluyendo el transporte) o, si lo decidimos así, el aparato será reemplazado sin gastos adicionales. Este aparato no será sometido a ninguna otra garantía expresa o implícita. Declinamos toda responsabilidad relativa en caso de pérdida o de una utilización inadecuada del aparato.

En caso de mal funcionamiento, el aparato deberá enviarse al comercio con la descripción de los fallos constatados.

La presente garantía sólo podrá aplicarse si el aparato se utiliza en conformidad con el modo de empleo y no ha sufrido ninguna intervención ajena.

### Certificato di garanzia

Conformemente alle norme in vigore, OPTION INDUSTRIES garantisce i propri apparecchi contro vizi di fabbricazione o vizi nascosti che vengano debilmente constatati.

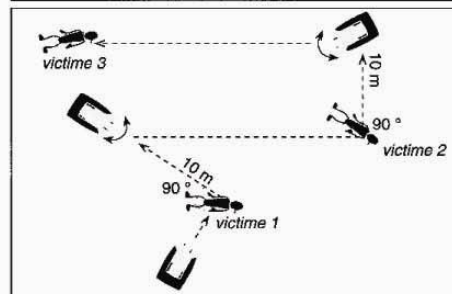
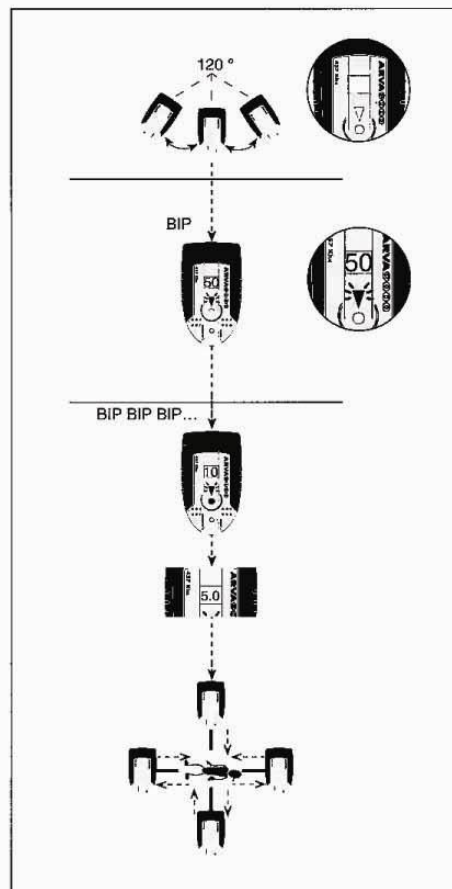
La data di scadenza della garanzia è indicata sull'etichetta posta all'interno del vano pile.

L'assenza o la falsificazione di questa etichetta, nonché eventuali interventi sulle viti di chiusura del vano, rendono caduca la garanzia.

Nel periodo di validità della garanzia e conformemente alle condizioni in essa stipulate, tutte le riparazioni necessarie per l'apparecchio verranno effettuate gratuitamente (trasporto escluso) oppure, a nostro giudizio, l'apparecchio verrà sostituito senza spese.

L'apparecchio non usufruisce di nessun'altra garanzia implicita o esplicita. Si declina ogni responsabilità in caso di perdita o di uso improprio dell'apparecchio.

In caso di cattivo funzionamento l'apparecchio deve essere riportato all'esercente che lo ha venduto, accompagnato dalla descrizione dei difetti rilevati. La presente garanzia si applica esclusivamente se l'apparecchio viene utilizzato conformemente alle istruzioni d'uso fornite e se esso non ha subito alcun intervento da parte di terzi.

**ATTENTION : l'ARVA 9000 ne supprime pas les dangers d'avalanche**

### Recherche

► **Tirez ② SEARCH.** Le voyant ④ clignote 5 secondes : aucune victime n'est détectée. Evoluez sur le terrain (Dessin B), ARVA 9000 s'avance en avant, en balayant lentement de gauche à droite (environ 120 degrés).

► **AU PREMIER BIP :** arrêtez-vous. Cherchez la direction "Flèche allumée" et pivotez lentement l'ARVA 9000 sur un plan à 180 degrés maximum.

La flèche ③ s'allume : direction à suivre. Avancez. Si l'indicateur de progression croît, dans le sens opposé. Dès que la flèche s'éteint vous, recherchez la direction "Flèche allumée" avancez dans cette direction.

► **Le voyant ④ s'allume** et l'indicateur de progression s'accélère... Avancez lentement.

**L'indicateur atteint ⑤ : arrêtez-vous, descendez l'ARVA au plus près de la victime, en le gardant dans le même sens horizontal.**

Affinez la direction au plus petit nombre. Avancez lentement tant que le nombre diminue.

► **Au plus petit nombre** (et aux bips les plus rapprochés) localisez la victime par la technique de la main levée maintenant constamment votre ARVA 9000 dans la même direction. Pour cela, décalez-vous de 10 m à gauche et placez-vous au nombre le plus petit sur la droite. Reculez alors de 10 m et remplacez-vous en avançant au nombre le plus petit. **Vous êtes sur la victime et l'indicateur s'éteint. Vous indiquez approximativement la position de la victime. Confirmez cette position avec une sonde.**

### Recherche de plusieurs victimes

Le voyant ④ clignote au lieu de rester allumé pendant qu'un sauveteur dégage la victime. Recherchez-en une autre.

Eloignez-vous de 10 m perpendiculairement à la direction d'arrivée à la première victime et recommencez la recherche en évitant de repartir dans la direction de la victime déjà localisée.

Si malgré tout vous revenez sur la première victime, dépassez-la de 10 m et effectuez une nouvelle recherche comme ci-dessus.



The ARVA 9000 does not make the danger of an avalanche decrease or disappear.

## Search

► **Pull the SEARCH switch** ② The light ④ flashes every 5 seconds: no victim has been detected. Move in accordance with drawing B, holding the ARVA 9000 horizontal, red end forwards, swinging the arm slowly from left to right (angle of about 120°).

► **AT THE FIRST BEEP** : stop moving.

Find the direction "Arrow lit up" by turning the ARVA 9000 slowly in a horizontal plane, through 180° maximum. The arrow ③ lights up, indicating the direction to follow. Move forwards. If the distance indicator value increases, turn round and advance in the opposite direction. As soon as the arrow extinguishes, stop moving, look for the new direction "Arrow lit up", then move in that direction.

► **The light ④ comes on** and the indicator displays 10, the beep emission frequency increases... Move forwards slowly. The indicator displays ⑤ stop moving, lower the ARVA unit as close as possible to the snow, pointing it in the same direction and keeping it horizontal. Slowly vary the direction to obtain the smallest number on the distance indicator. Keep moving forwards slowly as long as the number decreases.

► When the smallest number is obtained (and with highest beep frequency) locate the victim by the **cross technique** (taking care always to point the ARVA 9000 unit in the same direction. For this purpose, move 2 m to the left and obtain the smallest number on the indicator by moving to the right. Move backwards 2 m and once again obtain smallest number by moving forwards. You should be standing directly over the victim and the indicator displays the approximate depth. Confirm this position with a snow probe.

► **If there are several victims:**

The light ④ flashes instead of remaining on continuously.

While a rescuer extricates the located victim, search for the next one... Move 10 m away on a line perpendicular to your line of approach to the first victim and start the search procedure again, making sure not to move in the direction of the victim already located.

If, despite these precautions you return towards the first victim, move more than 10 m away and repeat the search procedure.

